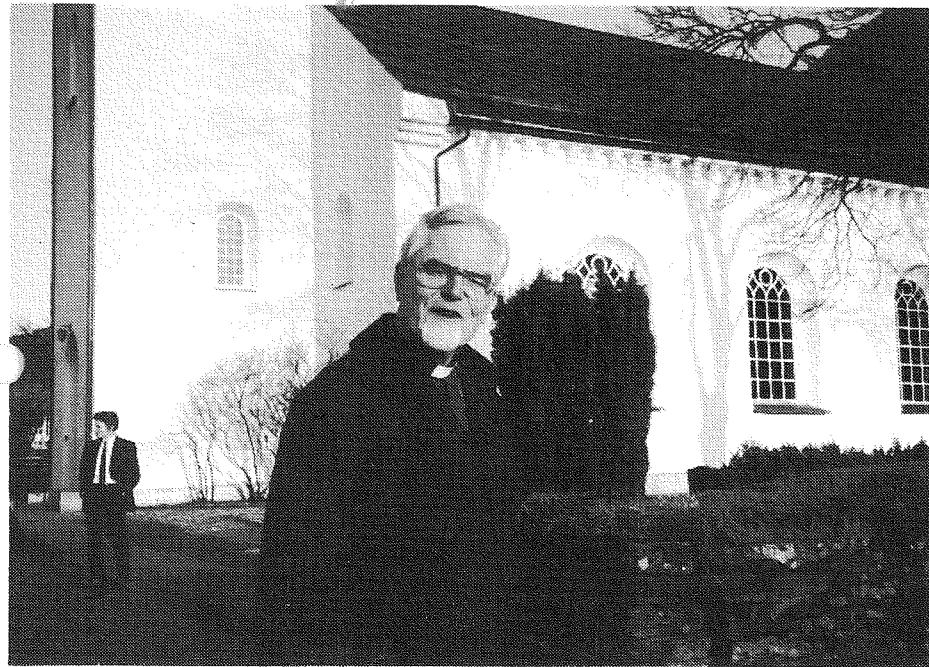


Nr. 1

FEBRUAR 1992

25. ÅRG.

Bispe-glede over skolebarna i Arna



Se side 4 og 5

Fader vår, du som er i himmelen

Gud
du er i himmelen
du er på jorda
du er når eg græt
når eg ler
når eg søv
når eg står opp

fellet er høgt
Gud er høgare
havet er djupt
Gud er djupare
sola er lys
Gud er lysare

Gud
du er som pappa
eller mamma
når dei tek meg i handa
når vi går saman
på vegen

Skriven av Oskar Stejn Bjørlykke.
Frå heftet "Fadervår", IKO-forlaget 1991.
Trykt med løyve.

Bibeldagen 16. februar med Vest-Afrika i fokus

Søndag 16. februar feirer vi Bibeldagen med å støtte bibelarbeidet i Vest-Afrika der kristentroen møter islam og naturreligioner. Flere norske misjonsselskaper og kirkesamfunn arbeider i disse landene. Det Norske Bibelselskap vil støtte prosjekter i Kamerun der Det Norske Misjonsselskap arbeider, i Mali der Den norske Santalmisjon, Det Norske Misjonsselskap og Den evangelisk lutherske Frikirke arbeider, i Elfenbenskysten der Norsk Luthersk Misjonssamband arbeider og i Liberia der Metodistkirken arbeider. Bibelselskapet samarbeider med alle kristne kirker for at hvert menneske skal kunne kjøpe en bibel på sitt eget språk og til en pris de har råd til å betale.

Mange er analfabeter

Det har vært satset svært lite på Vest-Afrika når det gjelder misjon og evangelisering sammenliknet med Øst-Afrika. Sterk muslimsk innflytelse bidrar til å gjøre arbeidet vanskelig i enkelte områder. Leseferdigheten er meget lav i mange av landene. Fransk er offisielt språk, men utenfor byene er det få som bruker annet enn de lokale stammespråkene. På skolen må elevene bruke fransk allerede fra første klasse. Dette bidrar til at mange aldri går på skolen. Foreldre ute på landsbygda kvier seg lessuten for å sende barna til skolen fordi de frykter at det de lærer vil føre til at de senere ikke ønsker å arbeide på tradisjonelt vis. Leseopplæring i landsbyene på lokale stammespråk er derfor ofte en prioritert oppgave for misjonærene.

Oversettelse kommer først

Oversettelsesarbeidet må ofte starte med å lage skriftspråk og grammatikk slik Konstane Raen forteller fra sitt arbeid blant Pere-folket i Kamerun. Samtidig med at misjonærene sammen med innfødte hjelpere lager enkle lesebøker, oversetter de fortellinger fra bibelhistorien. Disse brukes

både i leseopplæringen og i evangeliseringsarbeidet. Etterhvert får man et helt evangelium, et nytestamente og kanskje hele Bibelen på et nytt språk.

Det norske Bibelselskap støtter flere oversettelsesprosjekter i Afrika, og sørger for at de ferdige bibelbøkene blir trykt og utgitt. Dette skjer i nært samarbeid med de lokale bibelselskaper i regionen. Oversettelsesarbeidet er kanskje det viktigste å prioritere i denne delen av Afrika i årene fremover.

Bibelselskapets sekretær på Sørlandet, Konstane Raen, har tidligere vært med og oversatt Det nye testamente til pere språket i Kamerun. Nå arbeider hun med oversettelsen av GT samtidig som hun er bibelsekretær i Norge. På Bibeldagen 16. februar sender NRK TV et program om arbeidet med å oversette Bibelen til pere språket i Kamerun

Muslimere som bibeloversettere

«Flere steder ble jeg overrasket over å finne muslimer, ja til og med tidligere koranskolelærere, som arbeidet med å oversette Bibelen til stammespråkene», forteller bibelmisjonsleder Stein Mydske etter sitt besøk i Mali og Elfenbenskysten i sommer.

Ahmadou Modibo Cisse er muslin, 61 år gammel, har hatt tre koner og 24 barn, og arbeidet som lærer. Nå arbeider han sammen med to andre, en muslim og en kristen med å oversette deler av Det nye og gamle testamente til fulani maasina. «Mange muslimer er interessert i Bibelen,» forteller han. «Vi kjenner igjen deler av fortellingene fra Koranen, og opplever at Bibelen er en spennende og utfordrende bok.» Abdullah Bah arbeider sammen med Ahmadou. Som gammel koranskolelærer kan han skrive fulani med arabiske skrifttegn. Nå skriver han av fulanibibelen med arabiske skrifttegn slik at de som har gått på koranskolen og lært arabisk også skal kunne lese Bibelen!

Biskopelig glede over skolebarna

Biskop Per Lønning var under sin visitas i Arna særst glad for møtet med skolebarna på de mange skolegudstjenestene og i andre sammenhenger. På visitasmøtet som avsluttet besøket hans fra 9. til 12. januar, sa han det slik:

-Møtet med skolebarna var en overveldende positiv oppleveling. I Arna er kontakten mellom skole og kirke sterk. Det har ikke på langt nær skjedd samme avkristning i Arna som andre steder i Bergen. Biskop Lønning betegnet Arna som en stor, spennende og på mange måter ressursrik menighet som omfatter fredelige, avskjermete bygdesamfunn.

-Det som har overrasket meg mest under besøket er i hvor stor grad det har lyktes å ta vare på den gamle arv og solidaritet på denne siden av fjellet. Biskopen påpekte at den gamle, og någjeldende prestegjeld - grensen mellom Arna og Birkeland går gjennom Haukeland og gjør det vanskelig å organisere et kirkelig kontaktilbud der. Menighetsrådene i Arna og Birkeland må drøfte dette spørsmålet, sa biskopen.

Biskop Lønning uttrykte stor glede over utbyggingen av Takvam kapell.

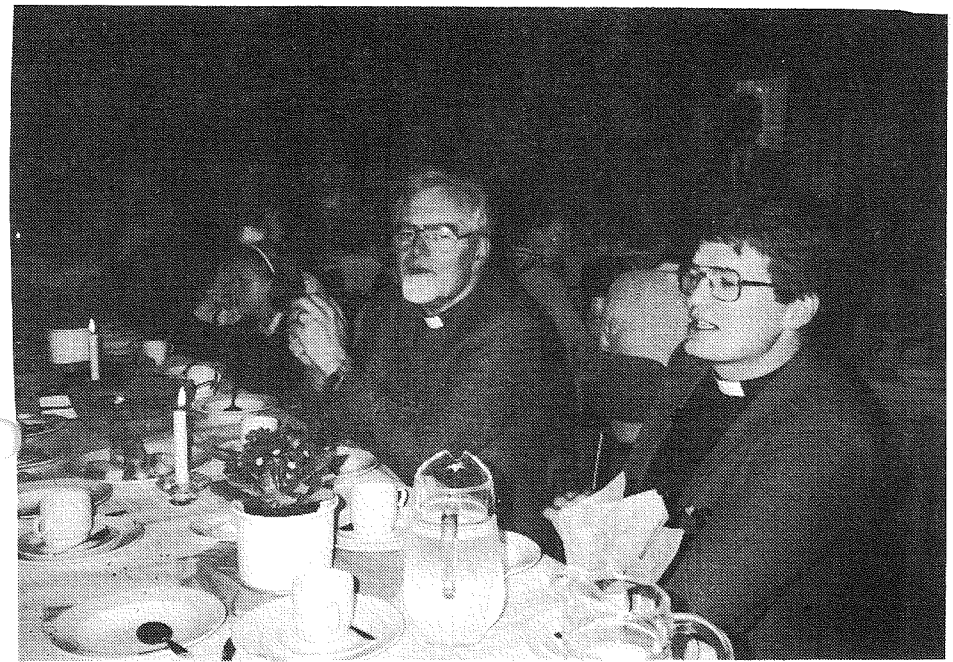
-Det er helt imponerende hva den vesle kreften der ute har fått til, blant annet gjennom et forbilledlig samarbeid med Kirkelig Fellestråd, samarbeidsrådet for alle menighetsrådene i Bergen kommune. Det har vært reist spørsmål om flere gudstjenester bør legges til distriktene. Det gjelder blant annet gudstjenestene annendagene ved de store kirkelige høytider. Det har vært drøftet om noen av disse skulle legges til for eksempel Takvam. Dette er en sak som skal drøftes videre. Om arbeidet med å få et kapell/gravplass på Lone sa biskopen at det neppe vil la seg realisere i dette århundret. Men det er viktig å holde tanken levende, sa han.

Biskop Lønning sa at det var en imponerende innsatsvilje som lå bak byggingen av Kyrkjelydshuset i Arna. Mange har gjort en stor innsats. Jeg er imponert, sa biskopen. Han mente også at det måtte være en tanke å satse på å skaffe tekstiler som følger kirkeåret til prekestolen. Kanskje er det noen som ønsker å gi det som gave til kirken, sa biskopen. Biskop Lønning roste også det samarbeidet mellom ulike lag og organisasjoner som har ført til opprettingen av eldreseneteret i Kyrkjelydshuset. Biskopen sa at oppslutningen om gudstjenestene i Arna prestegjeld hadde økt med 8-9 prosent siden 1985.

-Det kristne ungdomsarbeidet står sterkt i Arna, trass i at dette arbeidet på landsbasis ikke har opplevd noen gullalder de siste årene. Måten det er satset på koret Keryx, ungdoms-klubben Arken og det kristne skolelaget viser at det virkelig er et kristent ungdomsmiljø i Arna. Fortsett med å satse på det, lød oppfordringen fra biskopen.

Det er også et fint sang- og musikkliv knyttet til menighetene. Men det står dårlig til med orglene i kirkene i Arna og Ytre Arna. Ikke minst er det ille i Ytre Arna. Kirkeverge Rasmus Skurtveit sa at Ytre Arna ligger på tredje plass av kirkene i Bergen kommune til å få nytt orgel. Men det er store summer som må til for å skifte ut orglene i de kirkene som ligger foran, Domkirken og Salhus. Kirkevergen kunne derfor ikke si noe om når Ytre Arna ville stå for tur.

Rasmus Skurtveit kom også inn på den gamle prestegården i Arna og sa at det er ting som tyder for at kommunen kan få overta den rimelig av departementet. Det fikk biskopen til å foreslå at det blir innflytting i den gamle prestegården i juli 1993, og han høstet applaus for det.



Biskop Per Lønning i Kyrkjelydshuset i Arna under visitasen i januar. - Jeg er imponert over innsatsviljen som ligger bak byggingen av huset, sa biskopen.

Ofringar:

Ytre Arna sokn:

13.10: Tibetmisjonen	850
27.10: Barne- og ungdomskoret	1.202
03.11: Menighetsfakultetet	1.740
10.11: Det Hvite Bånd	395
24.11: Bibelskolen på Bildøy	1.837
01.12: IKO	1.959
08.12: Kyrkjelydsarbeidet	1.088
22.12: Misjon i Øst	857
24.12: Kirkens Nødhjelp	6.445
25.12: Det norske misjonsselskap	1.940
29.12: Inst. for sjelesorg, Modum	1.077
05.01.92: Kyrkjelydsarbeidet	825

Arna sokn:

01.12: Barne- og ungdomsarb.	3.248
01.12: Kyrkjelydsarbeidet	2.269
03.12: Folkeaksjonen for livsrett og menneskeverd	1.063
08.12: Kyrkjelydshuset	1.980
15.12: Kyrkjelyden sin barnehage	1.367
22.12: Dei fire diakoninst.	1.487
24.12: Kirkens Nødhjelp	
6199 og 8527	14.726
24.12: Diakoniarb. i Arna	7.023
25.12: Det Norske Misjonsselskap	6.418
26.12: KFUM/KFUK	1.856
29.12: Samemisjonen	1.692
01.01.92: Kyrkjelydshuset	2.059
05.01.92: Santalmisjonen	1.890
12.01.92: Bispedømmerådet	3.959
19.01.92: Norsk Gideon	2.295

Arna-pensjonist på bibelskole i Tromsø

Ble byggeleder for storutbygging

Nils Minde, som bor på Hauge i Langedalen, har i det første av sine pensjonistår oppfylt en gammel drøm: Han har begynt som elev på bibelskole, i Tromsø. Helt siden 1943-44, da han ble engasjert i yngresarbeid i bedehuset Betania på Lone, har han båret på denne drømmen. Det ble ingen bibelskole da. I stedet giftet han seg og fikk en stor familie. Han ble agronom, entreprenør og selvstendig næringsdrivende med tidvis mange folk i arbeid.

Men drømmen lå der, og han fikk aldri helt fred for den. 27. juli i fjor ble Nils Minde pensjonist. 15. august satte han seg i bilen sin på Treshaugen på Hauge for å kjøre til Tromsø og et år på Fjellheim bibelskole. Da hadde han i to år snakket om saken med sin kjære kone Kari, og hun var med på notene.

Og Nils Minde er storfornøyd med det han har opplevd av bibelskoleåret i Tromsø så langt.

-Det har vært en utrolig rik tid som har innfridd alle mine forventninger og vel så det, sier Nils Minde. Han bor på internat med om lag 15 andre bibelskoleelever i alderen mellom 18 og 38 år.

-Jeg er som en far for noen og en bestefar for andre når det er noe som noen trenger hjelp med, av åndelig eller praktisk art.

Bønn som fag

Det er Misjonssambandet som driver Fjellheim bibelskole i Tromsø. Blant fagene på timeplanen står bønn. Det er Magne Gillebo, som har virket som misjonær i Macau som underviser i dette faget.

-Det er helt utrolig å lytte til hans utlegging av hvilke virkninger bønner har, sier Nils Minde. Jeg har aldri opplevd maken. Det er undervisning i Det gamle og Det nye testamentet, etikk og tros lære.

Bibelskolen er lagt opp praktisk slik at lærere og elever i blant reiser ut i distriktet

for å holde møter og besøke folk på ulike institusjoner. I høst gikk en slik 14-dagers tur til Alta i Finnmark. Andre ganger er det kortere turer som varer fra fredag til søndag. Hele flokken blir da delt opp i grupper.

Byggeleder

Like etter at Nils Minde kom til bibelskolen i Tromsø ble han klar over at skolen arbeidet med planer om å utvide. Fjellheim er den eneste bibelskolen i Nord-Norge og det var ønskelig å få større kapasitet. Det var snakk om et nybygg på Kvaløysletta utenfor Tromsø.

Rektor Knut Bjørn Skyttemyr spurte Nils Minde om han med hans yrkeserfaring kunne være med i byggekomiteen. Nils Minde svarte at det var greit. Men det planlagte bygget på Kvaløysletta ble det ikke noe av. Misjonssambandets hovedstyre synes at prosjektet ble for kostbart. Men like etter dukket en ny mulighet opp. Misjonssambandet kunne få kjøpe Skansen hotel i Storgata i sentrum av Tromsø og utvide det og ombygge det til bibelskole med internat. Denne gangen ble det ja fra hovedstyret. Nils Minde ble på flekken engasjert som byggeleder for prosjektet.

Etter at han var hjemme hos Kari på Treshaugen i jule- og nyttårshelgen, tok han brekkjern og annet redskap med seg nordover igjen for å ta til med riving og ombygging straks skolen tok til igjen etter juleferien. Det er en jobb han har påtatt seg gratis. Dermed sparer han misjonen og bibelskolen for store beløp. Nils Minde ser dette som en Guds ledelse.

-Jeg visste at jeg skulle reise på bibelskole til Tromsø. Det kjente jeg inni meg. Men jeg visste ikke hvorfor. Det vet jeg nå, sier Nils Minde, som trekker fram Bibelen sin og leser fra Jobs bok 35,14: «Selv når du sier at du ikke ser ham, ser han din sak. Bare



Nils Minde var tenkt å legge hammeren på hyllen for en tid. Nå har han plukket den fram igjen.

vent på ham!» Nils Minde håper at det også blir litt tid innimellom byggearbeidet til å være med på noen timer i bibelskolens undervisning.

Byggearbeidene i Tromsø skal være avsluttet høsten 1993. Nils Minde regner med

at han kommer til å pendle litt mellom Hauge og Tromsø etter at hans år som bibelskoleelev er slutt i juni. Men den videre framdrift beror på at det kan samles inn nok penger til byggearbeidene.

Bibelen — en skriftsamling

Bøkene i Bibelen ble skrevet over et tidsrom på ca. 1500 år. På Jesu tid var de fleste av de 39 skriftene i Det gamle testamente samlet slik vi har dem i dag. Fastsettelsen av hvilke skrifter som hørte med i Det nye testamente, var stort sett avklart på 200-tallet. I alt hører 27 skrifter med i Det nye testamente.

Det gamle testamente er skrevet på hebraisk, bortsett fra vel 20 sider i Eras bok og Daniels bok, som er skrevet på aramisk. Hele Det nye testamente er skrevet på gresk.

Fire typer bibellesere:

1. Ateisten som mener Bibelen er fantastisk flott litteratur og høy kunst.
2. Det samfunnsengasjerte mennesket som ser på Jesu liv og hans kjærlighetsbud som en etisk impuls.
3. De som har gått en vei de siste 5-10 årene fra å ikke tro, til å begynne å søke, for så å finne frem til en slags famlende tro.
4. De som har en barnetro, nesten gjemt som et smykke dypt inne i hjertet sitt.

Kristin Aalen Hunsager,
programsekretær, NRK

Barn blir døypte, men kva så?

Kvar einaste sundag heile året igjennom blir omlag eitt tusen barn døypte i kyrkjelydane i Den norske kyrkja. Framleis vel det store fleirtalet av norske foreldre å døypa barna sine. Frå 1989 til 1990 steig jamvel prosenten av døypte med fleire prosent. I 1990 blei 83,3 prosent av alle nyfødte her i landet døypte inn i Den norske kyrkja. No skal oppfølginga av dei døypte barna bli betre frå kyrkja si side.

Ein ny Plan for dåpsopplæring i kyrkjelydane blei vedteken på Kyrkjemøtet sist haust. Planen har vore under arbeid i seks-sju år, og legg opp til auka innsats og betre samordning av kyrkja sitt arbeid for barn i alderen 0-15 år.

Kyrkerådet sin formann, Oddbjørn Evenshaug, held innføringa av Plan for dåpsopplæring som det viktigaste prosjektet i Den norske kyrkja på fleire ti-år. — Dette gjeld det andelege og verdimesseige grunnlaget for samfunnet og kulturen vår, og difor grunnlaget for barneoppsedinga i det norske samfunnet. Difor er planen ei utfordring til alle dei gode kreftene i samfunnet vårt — med dei politiske styresmakterne i fremste rekkje. For Den norske kyrkja er ei forsvarleg dåpsopplæring eit spørsmål om kyrkja si framtid som folkekyrkje. For folk og samfunn gjeld det å finne attende til sin eigen religiøse tradisjon og identitet, seier Evenshaug.

Han tykkjer det er fint at dåpen står sentralt i folket sitt minne: — Einskilde vil ha det til at dei fleste foreldra ikkje «meiner noko med det». Men truleg tyder dåpen mykje meir for foreldra enn vi er klår over — og meir enn dei fleste greier å setje ord på. Jamvel er kyrkja si oppgåve ikkje fyrst og fremst å koma med spørsmål om foreldra sitt val, men tvert om å ta dei på alvor —

og hjelpe dei til å ta dåpen på alvor, seier Oddbjørn Evenshaug.

«Mønsterplan» for dåpsopplæringa i kyrkja

Obligatorisk skole blei innført i Noreg i 1739. Dette kom av at konfirmasjonen blei obligatorisk tre år tidlegare. Barna måtte lære å lese for å kunne følgje konfirmantundervisninga. I dei neste 200 åra har ein frå Den norske kyrkja si side sett på kristendomsundervisninga i skolen som dåpsopplæring.

Ved handsaminga av Lov om grunnskolar i 1969 slo Stortinget fast at skolen ikkje har ansvar for dåpsopplæringa i kyrkja. Kyrkjelydane i Den norske kyrkja har nytta mange år på å tilpasse seg omstillinga i skoleverket. No kjem kyrkja med sin eigen «mønsterplan» for opplæring av alle døypte.

Ei rad kristelege organisasjonar og institusjonar i Norge driv eit stort barne- og ungdomsarbeid, som utgjer ein viktig del av dåpsopplæringa i kyrkja. Mellom 15 og 20 prosent av alle barn under 15 år tek del i eit eller anna kristeleg/kyrkjeleg aktivitetstilbod. Denne verksemda fungerer som ein viktig del av Den norske kyrkja si dåpsopplæringstilbod, men har berre i liten grad vore presentert slik. Gjennom samarbeidet om Plan for dåpsopplæring i Den norske kyrkja, som Kyrkjemøtet vedtok i 1991, blir organisasjonane sitt barne- og ungdomsarbeid halde fram som ein viktig del av dåpsopplæringsprogrammet i kyrkjelydane. I planen blir vesentlege sider ved kristenliv og kristen tru ordna i ein «mønsterplan» som gir barne- og ungdomsleiara rettledning om dei tema ein skal ta føre seg på kvart alderssteg.

Dei næraste fem åra er ei innføringstid for dåpsopplæringsplanen. I denne tida vil viljen til samarbeid bli avgjerande.

På sporet av det gode liv...

«Sammen i kjærlighet» ga ekteskapet vårt en ny start, er en vanlig uttalelse fra de som har brukt denne ressursboken. Generalsekretær i Navigatørene Ole-Magnus Olafsrud og familierapeut Egil Østebrød har skrevet boken som ble utgitt 1989.

«Sammen i kjærlighet» er solgt i nesten 10.000 eksemplarer. Hvem kjøper boken, Kari og Ole-Magnus Olafsrud? — Altfor mange strever i familien og har problemer i sitt forhold til andre mennesker. Med «Sammen i kjærlighet» har vi forsøkt å gi en liten hjelp på veien. Boken er en jordnær og praktisk bok om å leve bedre sammen i familien, med venner, kollegaer, naboer og i menigheten.

Eg gir deg hjelp til å bli en bedre ektefelle, uttaler en bruker. Gir boken skreddersydde løsninger på et godt samliv?

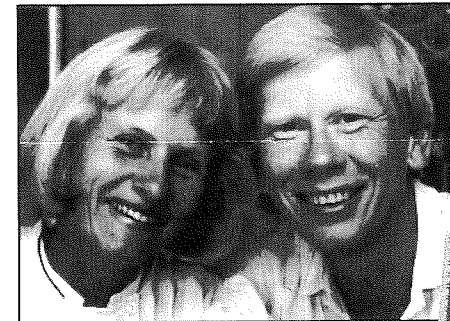
— Nei! Vi tror ikke på skreddersydde,

lettvinte løsninger. Men vår erfaring er at boken har satt mange på sporet av et bedre samliv. Den forener det livsbejænde i Bibelen med respekten for psykologiske mekanismer.

Med over 1000 par på kurs siste år, er «Sammen i kjærlighet» utelukkende en kursbok?

— Vi har sett at boken egner seg godt som kursbok. Men den brukes også i et ukjent antall grupper over hele landet der ektepar hjelper hverandre og samtaler med «Sammen i kjærlighet» som utgangspunkt.

I tillegg satser mange ektepar på å pleie sitt ekteskap innenfor husets fire vegger.



— Vi er takknemlige for at «Sammen i kjærlighet» har hjulpet så mange, sier Kari og Ole-Magnus Olafsrud.

«Sammen i kjærlighet», er det en bok bare for aktive kristne?

— Nei, slett ikke! Mennesker langt utover kristne miljøer bruker boken og oppdager hvor mye fornuftig Bibelen har å si om det å leve godt sammen.

**«Sammen i kjærlighet» koster 138,-
Du får 10% rabatt dersom
bestiller på denne kupongen.**

Hvert av de 19 matnyttige kapitlene har
-en tankevekker fra Hårek og Gyda
-en teoridel fra Bibel og psykologi
-eksempler fra hverdagslivet
-spørsmål og notatplass til ettertanke
og parsamtale
-opplegg for gruppesamtale

Her har du innholdet: Ekteskapets grunnlag • Personlighetsforskjeller • Endring av holdninger og adferd • Kommunikasjon • Relasjoner • Forholdet til foreldre
• Behovet for oppmerksomhet • Ekte og tillerte følelser • Roller og psykologiske spill
• Kjønnsforskjeller og seksualitet • Konflikt og konfliktløsning • Bearbeiding av følelsesmessige sår • Organisering av hverdagen • Barnas oppvekstmiljø • Barnas personlighetsutvikling • Det åndelige livet i familien • Hjemmet i nærmiljø og menighet
• Vennskap i vitnetjenesten • Ordet og fellesskapet i vitnetjenesten.



NB! Ektefeller bør ha hver to sin bok. Ektepar tar to bøker for kr. 248,-



Armand Skandsen, firebarnsfar, Algård



— Vi har strevd og spurt oss selv om vi hadde muligheter til å fortsette samlivet vårt. Kurset i vår ga oss en ny start. Bibelen og psykologien ble holdt sammen på en oppklarende måte. Tilgivelsen ble ny.

Ida Knudsen og Nils Martin Andersen, Lillesand



— Vi var ikke klar over hvor stor betydning barndom og oppvekst har for forholdet vårt. Når vi ikke er bevisst det som ligger under, gjør det noe med oss hele tiden. «Sammen i kjærlighet» har hjulpet oss til å snakke mye sammen og forstå mer av hverandres bakgrunn.

Ellen og Anders Østeby, firebarnsforeldre, Asker

Vennligst send meg
«Sammen i kjærlighet»,
jeg vil gjerne ha 10% rabatt.

Jeg ønsker ___ stk. a kr 138,-
 2 stk. til ekteparpris kr 248,-
Fraktomkostninger kommer i tillegg.
 Send Navigatørens materiellkatalog

Navn: _____

Adresse: _____

Postnr./sted: _____

Send kupongen til
Navigatørene
Boks 122 Sentrum, 0102 OSLO
Eller ring 02 60 41 83
Telefax 02 60 45 81

Sagt om Bibelen

Bibelen er portalen inn til vår kultur og fundamentet for vår mytiske virkelighet og identitet.

Ketil Bang-Hansen, skuespiller

Hele vårt kulturgrunnlag har sine røtter i Bibelen, ofte i samband med annen litteratur. Litterært sett er det mye fint i Bibelen. Sier jeg at Høysangene er det fineste, tror alle meg, men det er også mye annet bra.

Herbjørn Sørebø, programredaktør, NRK

Av alle verdens bøker er Bibelen umulig å komme utenom.

Petter Nome, programsekretær, NRK

Bibelen er boken som inneholder alt.

Kari Bremnes, skuespiller

Jeg fascineres av Bibelen. Den er en gammel bok. Noen satt og skrev den for 2-3000 år siden, så leser vi den nå, så lenge etterpå, — og vi har glede av de samme tekstene.

Det ligger en bue over århundrene. Det gir en storhet som vi ikke kan forholde oss likegyldige til. Og jeg tenker: Hva har vårt århundrede skapt, som vil bli stående?

Vi trenger en ny etisk tenkning. Vi har for lenge vært opptatt av *verdinøytralitet*, som har ført til *normløshet*. Normløsheten gir også *ansvarløshet*. Vi må ha et felles verdigrunnlag, som formuleres med kraft.

Mange søker nå etter holdepunkter og visjoner for livet sitt. Noen vil si at Bibelen bare er én av mange aktuelle bøker for mennesker som søker en livsbasis. Jeg vil si at Bibelen holder tétplassen.

De siste tusen år har bibelen og kristendommen vært vår basis i Norge. Derfor er Bibelen fortsatt vår kulturelle motkraft i vår tid.

Rune Gerhardsen, byrådsleder

«Kamp for de eldre»

Aksjonskomitéen i Bergen «KAMP FOR DE ELDRE» opprettet kontor i Olav Kyrresgate 9 den 27. juni 1991. Det ble også etablert kontaktelefon for eldre som er kommet i en vanskelig livssituasjon og som har vanskelig for å finne frem til hjelpeapparatet.

Vi henvender oss også til pårørende og naboer av eldre de vet trenger en eller annen form for hjelp til å klare dagliglivet. Vår hjelp er å påvirke hjelpetjenestene for hjemmehjelp og hjemmesykepleie, kontakte lege og sykehus, prøve å hindre at noen overlates til seg selv uten den nødvendige hjelp.

Vårt kontor er åpent mandag - onsdag - fredag mellom klokken 10 og klokken 14, hvis noen har behov for å kontakte oss personlig for en prat. Hjelpetelefonen er i denne tiden betjent personlig, ellers med telefonsvarer der en legger ned beskjed med navn og telefonnummer som vi da ringer tilbake til.

**KONTAKT-TELEFONEN
FOR ELDRE SOM
TRENGER HJELP
32 32 62**

Korset tilbake på biblene

Bibelselskapet lanserte i slutten av oktober en ny serie med bibler. Det nye er omslaget og skinnvalget. Nå kan du få bibler i lysebrunt skinn, eller de mer vanlige i svart, rødt og blått. Skinnen er mykt og godt å holde i.

Korset på omslaget er utformet av to av Norges beste designere, Kari og Leif Anisdahl. De har formet et kors som består av fire piler som alle peker inn mot et sentrum. På denne måten peker de på Bibelens sentrum, Jesus Kristus, Guds sønn.

Arna K-forum våren 1992

Nytt år — og vi ønsker velkommen til møtene i Kyrkjelydshuset kl. 19.30.

Vi starter opp TIRSDAG 11. FEBRUAR og får besøk av styreformann for KIRKENS SOS, Lise Opdahl.

Videre blir datoene slik:

10. mars: KFUK i internasjonal sammenheng v/formann for Norges KFUK Nina Solberg Nygaard.

12. mai: ?

2. juni: BLÅTUR hvis vi klarer å holde på hemmeligheten. Det er nemlig så bra det vi skal at det vil ikke bli lett å ha dette for oss selv.

Reserver datoene alt nå — og bli med oss på møtene.

Arna K-forum

Bladpenger for Kyrkjelydsbladet

I dette første nummeret av kyrkjelydsbladet i 1992 vil du finne en giroblankett. Den kan du bruke til å betale din kontingent for kyrkjelydsbladet for 1992.

Bladkontingenten er på 35 kroner. Kyrkjelydsbladet er avhengig av denne kontingenten for at økonomien skal balansere. Vi setter stor pris på den kontakten vi har gjennom hele året med hele Arna prestegjeld gjennom kyrkjelydsbladet. Vis at du også setter pris på denne kontakten ved å sende din innbetaling av bladpengene. Giroblanketten kan du også bruke til å gi en gave til bladet utover bladpengene. Takk for det som du vil gi.

EKTESKAPSDIALOG Lutheran Marriage Encounter

Ditt ekteskap er spennande

- Ei heil helg for dykk to utan mas og distraherande element
- Spennande 2-døgn oppdagningsreise i dykker ekteskap
- Impulsar til å sjå stort på dykkar eige ekteskap og verdsette kvarandre

Fleire opplysningar og påmeldingsskjema hjå KARI GODØ og LEIF SÆTHER, 5390 Klokkarvik, tlf. 33 95 11 eller RITA og EGIL GAMMELSÆTER, Møvik, 5370 Fjell, tlf. 33 37 10.

**Påmeldingsfrist: 15. februar 1992
VELKOMEN SAMAN MED
EKTEFELLEN DIN!**

Nytt weekendkurs i ekteskapsdialog 13.-15. mars 1992 på Rakkestunet



NYTT FRÅ KYRKJELYDANE



Døypte

Ytre Arna sokn:

- 01.12: Kristoffer Simonsen Haugland
22.12: Sondre Andersen
29.12: Karoline Thorkildsen Høyvik, Julie Hjortland

Arna sokn:

- 01.12: Anne Line Hosteland, døypt i Solheim kyrkje
01.12: Andreas Vassel, Martin Ottesen og Eirin Fanebust
25.12: Karsten Sand Torvanger
25.12: Vilde Adele Aarbø, døypt i Årstad kyrkje
26.12: Kristine Giske Oksavik, døypt i Giske kyrkje
29.12: Amanda Karin Drabløs, Trine Eken
05.01.92: Iselin Flatebø Hauge og Therese Helland Kviteberg
12.01.92: Kristine Iversen Halvorsen, døypt i Birkeland
19.01.92: Trond Birger Nessestrand, Lars Einar Dimmen Thunes, Øyvind Røgne Brunborg, Caroline Dahl, Jan Rygg, Finn Flatås Mjelde, Lars Øyvind Sandal Lien
19.01.92: Michael Lindtner Playez, døypt i Fana kyrkje

† Døde

Ytre Arna sokn:

- 20.11: Malvin Haugland, f. 1905
22.11: Einar Nikolai Mikkelsen, f. 1930
06.12: Rolf Bjarne Andersen, f. 1921
06.12: Vivian Askeland, f. 1923
06.01.92: Ruth Eikeland, f. 1914
13.01.92: Odd Reigstad, f. 1926

Arna sokn:

- 21.11: Bjørn Juvik, f. 1946
23.11: Elvine Bjørnseth, f. 1904
26.11: Louise Eline Espeland, f. 1912

- 27.11: Ingeborg Eliassen, f. 1903
27.11: Lars Bertin Borge, f. 1918
13.12: Gjertrud Espeland, f. 1897
14.12: Kjell Olav Espeseth, f. 1935
18.12: Einar Kristiansen, f. 1923
19.12: Magnar Nesbø, f. 1938
21.12: Jenny Mæhle, f. 1904
28.12: Margit Romslo, f. 1895
27.12: Synneva Styve, f. 1900
29.12: Lars Unneland, f. 1925
07.01.92: Borghild Olivia Tverlid, f. 1911
10.01.92: Marit Grytdal, f. 1923



Vigde

Arna sokn:

- 31.12: Åge Nessestrand og Elisabeth Nilssen

Temakveld om sorg og sorgarbeid

I februar -92 vil vi igjen få vitjing av Rasmus Lassen frå Haraldsplass.

Denne gong vil han snakke om sorg og sorgarbeid. Alle vil vi møte sorg, difor er det eit aktuelt tema for alle menneske.

Sorgarbeid - det er å arbeide med våre sorgreaksjoner. Når vi mister nokon som stod oss nært, så er det vondt.

Korleis kan vi makte å takle livet vidare? Kanskje vi denne kvelden kan få litt hjelp til det. Eller og få hjelp til å forstå/hjelpe våre medmenneske i deira sorg.

Du er velkomen i kyrkjelydshuset i Indre Arna mandag 10. febr. kl. 19.00.

Diakoniutvalget
i Indre Arna

Fellesmøte i Arna kyrkje på Bibeldagen 16. februar

På Bibeldagen søndag 16. februar vert det fellesmøte mellom dei kristne trussamfunna og organisasjonane i Arna. Fellesmøte vert i Arna kyrkje klokka 19.00.

Kyrkjebuss frå Haukeland/Unneland

- 23.02: Kari Mindetlf. 24 01 54
01.03: Oddmund Skjoldaltlf. 24 28 76
08.03: Sverre Myklebusttlf. 24 29 05
15.03: Berit Haugsværtlf. 24 08 15
22.03: Ingrid Hopetlf. 24 08 08
29.03: Jens Haugetlf. 24 01 43
05.04: Kari Mindetlf. 24 01 54
12.04: Oddmund Skjoldaltlf. 24 28 76
16.04: Skjærtorsdag: Sverre Myklebust
17.04: Langfredag: Berit Haugsvær
19.04: 1. Påskedag: Ingrid Hope
20.04: 2. Påskedag: Jens Hauge
26.04: Kari Mindetlf. 24 01 54

GUDSTJENESTE FOR TRAFIKKENS OFRE

Søndag 16. febr. kl. 16.00
BISKOPSHAVN KIRKE

BERGEN

Gospel synger
Sykehusprest
Gunvor Haakonsen forretter
Diktlesing / musikk
Lystening - Kirkecaffe



Landsforening for Trafikkskadde i
Hordaland

Bjørgvin Bispedømmeråd

ARNA PRESTEGJELD

Kyrkjekontoret Indre Arna, Borgstova: Tlf. 24 04 00 og 24 02 15.

Kontortid: Tysdag kl. 18.00-19.00, onsdag og fredag,
kl. 10.00-11.30.

Kyrkjekontoret i Ytre Arna, Kyrkjelydshuset, P. Jebsensv. 39: Tlf. 24 85 46.

Kontortid: Tysdag kl. 17.00-18.00.

Onsdag og fredag kl. 10.00-11.30.

Kyrkjegardane i Arna: Tlf. 24 05 69. Kontortid: Månd.-fred. kl. 10.00-11.00.



ARNA GRAVFERDSBYRÅ

Kåre Bj. Hope

Tlf. 24 08 08

Mobiltelefon 090 01504

Står til teneste med alt ved dødsfall.

Kransebinderi, sløyfetrykkeri.

Annonser, sanger, båretransport.

Espeland Begravelsesbyrå, som i 30 år har vore drive av Kåre Bj. Hope, har frå 1. januar 1992 endra firmanavn til Arna Gravferdsbyrå. Alle tenestene som byrået utfører er dei same som før.

Tannlege MNTF LINE BORJA

tar imot pasienter i det nye Kyrkjelydshuset ved Indre Arna kirke.

Tlf. 24 02 46
mellom 8-15.30.

Kveldstid og lørdager etter avtale.



KIRKENS SOS

**Treng du nokon
å snakka med?**

**Ring 32 32 00
frå klokka 19 til 07
alle dagar**

eller mellom klokka 10 og 14
mandag til fredag.

SAMDALS

BYRÅ

JONSVOLLSGATEN 1

90 19 80 hele døgnet

Kommer også hjem for samtale.

J. Teigland tlf. privat: 24 22 23

KYRKJELYDSBLAD FOR ARNA

Utgjevar: Sokneråda i Arna, Boks 11, 5260 Indre Arna

Redaktør: Audun Stølås

Redaksjonsnemnd: Sylvi Sæle, Ingvald Straume

Forrettingsfører: Turid Vie

Bladpengar: Kr. 35,-. Adr.: Kyrkjelydsblad for Arna, 5260 Indre Arna.

Postgironr. 0805 3104445

Trykt av Grafisk Forum A/S, Ytre Arna

Spesialforretning i blomster

Dekorasjonsbinderi, buketter og kranser.

Pynting av kirke,

konsert- og samlingslokaler.

Espeland Gartneri

5230 ESPELAND, TLF. (05) 24 08 09
ARTHUR HOPE

Frøydís SALONGEN

Garnesveien 41 - Indre Arna

Tlf.: (05) 24 00 68

Stedet for moderne og
fagmessig hårdesign

Dame • Herre • Brudepynting

Fagkunnskap gir
trygghet



10% for pensjonister alle dager.



I MIN FORRETNING

finn De gaver til bryllup, konfirmasjon og barnedåp.

Kleveland A.S
Ur og Gullsmed

5260 Indre Arna - Telefon 24 04 96

FOKUS Bank

Banken i Arna – for Arnafolk,
der alle kundar, store og små,
er hjarteleg velkomne.

FOKUS BANK
avd. Arna

BLOMSTER

til enhver anledning!
Ring vår blomstertlf.

24 25 95

a.s. Sarepta

5260 Indre Arna

Solstrands Blomsterforretning

Hollendergt. 4, tlf. 32 55 50

Solstrand Begravelsesbyrå

Herm. Fossgt. 11, tlf. 32 55 50

Alltid til tjeneste

Velkommen til kyrkje

- FEB. 09** *Vingårdssøndagen — 1. Kor. 3. 4-11.*
Arna kl. 11. Sokneprest Nese. Misjonær Gunnlaug Bøyum vert med. Arna kammerkor. Takkoffer til Ungdommens misjonsaksjon. Kyrkjekaffi.
Ytre Arna kl. 11. Kap. Johansen. FAMILIEGUDSTENESTE. Borna sin misjonsdag. Misjonær Målfrid Sandvik vert med. Ytre Arna Barne- og Ungdomskor. Kyrkjekaffi. Takkoffer til NMS.
TAKVAM kl. 16.00. Kap. Johansen. FAMILIEGUDSTENESTE. Utdeling av «Borna si kyrkjebok» til 4-åringar. Takkoffer til Takvam kapell.
- FEB. 16** *Såmannssøndagen — Mark. 4, 26-32.*
Arna kl. 11. Sokneprest Olav Bruknaapp. Arna kyrkjekor. Nattverd. Takkoffer til Bibelmisjonen. Søndagsskule.
Arna 19.00 Fellesmøte med organisasjonane og dei kristne trusamfunna i Arna
Trengereid kl. 11.00. Sokneprest Nese. FAMILIEGUDSTENESTE. Utdeling av «Borna si kyrkjebok» til 4-åringane. Takkoffer til IKO.
- FEB. 21** **Ytre Arna kl. 19.30** Fellesmøte med organisasjonane og dei kristne trusamfunn i Arna
- I Ytre Arne kyrkje vert det fellesmøte fredag 21. februar kl. 19.30. Pinsemenigheten, indremisjonen og soknerådet vert med. Tale ved kapellan Trygve Johansen.
- FEB. 23** *Kristi forklæringsdag — Joh. 17, 1-8.*
Arna kl. 11. Kap. Johansen. FAMILIEGUDSTENESTE. Song v/Keryx. Dåp. Takkoffer til kyrkjelydsarbeidet.
Ytre Arna kl. 11. Sokneprest Nese. Nattverd. Takkoffer til Norges kr. student- og skoleungd.lag.
- MARS 01** *Fastelavnssøndag — Joh. 12, 24-33.*
Arna kl. 11. Forstandar Øyvind Øy. Nattverd. Takkoffer til dei fire diakoninst. Kyrkjekaffi.
Ytre Arna kl. 11. Kap. Johansen. Takkoffer til Menighetshøgskolen.
- MARS 04** *Askeonsdag*
Arna kl. 19.30. Kap. Johansen. Fastegudsteneste. Nattverd.
- MARS 08** *1. s. i faste — 1. Mos. 4, 3-7.*
Arna kl. 11. Sokneprest Nese. Dåp. Takkoffer til Norsk misjon i øst.
Ytre Arna kl. 11. Misjonsprest Tor Dag Kjosavik. Nattverd. Takkoffer til Norsk misjon i øst.
- MARS 11** **Trengereid kl. 19.30.** Sokneprest Nese. Fastegudsteneste. Nattverd.
- MARS 13** **Arna kl. 19.** Completorium. Kulturkveld i Arna kyrkjelydshus i samband med kulturdagane i Arna. Etter completorium i Arna kyrkje er det samling i kyrkjelydshuset.
- Mars 15.** **Ytre Arna kl. 11** Familiegudsteneste. Ytre Arna barne- og ungdomskor. Ytre Arna kyrkjekor. Fellesmøte i Ytre Arna